

Rubryki obwiedzione ilustyrmi liniami wypchnia przewoźnik.
 Die mit den schweren Linien umrandeten Kästen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

włączenie oraz
 Anrechnung
 including and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
 Anzureichern auf Gefahr des Absenders
 To be completed on the sender's responsibility

19 + 20 + 22

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)				MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT <div style="text-align: center; border: 2px solid black; border-radius: 15px; padding: 5px; display: inline-block;"> CMR [№] </div> Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakikolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR). This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the international Carriage of goods by road (CMR).																	
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)				16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) NR REJ.: /																	
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)				17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (Name, address, country)																	
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date taking over the goods (place, country, data)				18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																	
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached				6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages		8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing		9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods		10 Numer statystyczny Statistiknummer Statistical number		11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg		12 Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3					
Numer UN Nummer UN Number UN		Patrz punkt 9 Bez.s.Nr.9 Look point 9		Klasa Klasse Class		Grupa pakowania Verpackung gruppe The packing group		(ADR*)		13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions											
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frechtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage Przewoźne zapłacone/ frei/ Carriage paid Przewoźne nieopłacone/ Unfrei/ Carriage forward						19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements															
20 Do zapłacenia Zu zahlen vom: To be paid by						Nadawca Absender Sender		Waluta / Währung / Currency		Odbiorca Empfänger Consignee											
Przewoźne / Fracht / Carriage charges						Bonifikaty / Ermässigungen Deductions		Saldo / Zuschläge / Balance		Dopłaty / Nebengebühren / Supplem. charges											
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous						Ubezpieczenie		Razem / Gesamtsumme / Total to be paid		Przewoźne zapłacone / Unfrei / Carriage forward											
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in						dnia am on		15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on deliver													
22 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender						23 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier						24 Przesyłka otrzymano / Gut empfangen / Goods received Miejsowość Ort Place						dnia am on			
Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee						Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier						Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee									


* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w oddzielnym wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przedziale litery.
 Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Fracht anzugeben die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
 In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Rubryki obwiedzione ilustyrmi liniami wypelnia przewoźnik.
Die in den ersten vier Zeilen des Rahmens vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

węplnie oraz
including and

1 - 15

Do wypelnienia poŃ odpowiedzialnošci nadawcy
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)		MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT 																																	
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)		16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)																																	
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)		17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (Name, address, country)																																	
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date taking over the goods (place, country, data)		18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																																	
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached																																			
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods																																
10 Numer statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3																																	
Numer UN Nummer UN Number UN	Patrz punkt 9 Bez.s.Nr.9 Look point 9	Klasa Klasse Class	Grupa pakowania Verpackung gruppe The packing group																																
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																																	
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frechtzahlungsweisungen Instruction as to payment for carriage Przewoźne zapłacone/ frei/ Carriage paid Przewoźne nieopłacone/ Unfrei/ Carriage forward		<table border="1"> <tr> <th>20</th> <th>Nadawca Absender Sender</th> <th>Waluta/ Währung / Currency</th> <th>Odbiorca Empfänger Consignee</th> </tr> <tr> <td>Przewoźne / Fracht / Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty / Ermässigungen Deductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo / Zuschläge / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty / Nebengebühren / Supplem. charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe / Sonstiges/ Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ubezpieczenie</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem / Gesamtsumme / Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		20	Nadawca Absender Sender	Waluta/ Währung / Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne / Fracht / Carriage charges				Bonifikaty / Ermässigungen Deductions				Saldo / Zuschläge / Balance				Dopłaty / Nebengebühren / Supplem. charges				Koszty dodatkowe / Sonstiges/ Miscellaneous				Ubezpieczenie				Razem / Gesamtsumme / Total to be paid			
20	Nadawca Absender Sender	Waluta/ Währung / Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																																
Przewoźne / Fracht / Carriage charges																																			
Bonifikaty / Ermässigungen Deductions																																			
Saldo / Zuschläge / Balance																																			
Dopłaty / Nebengebühren / Supplem. charges																																			
Koszty dodatkowe / Sonstiges/ Miscellaneous																																			
Ubezpieczenie																																			
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid																																			
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in		15 Zapłata / Rückerstattung/ Cash on deliver																																	
22		24 Przesyłkę otrzymano/ Gut empfangen / Goods recived Miejsowość Ort Place																																	
Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender		Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier																																	
		Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee																																	

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w odwołanym wierszu: Klasę, liczbę oraz w danym przypadku litery.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der dritten Linie der Rubrik anzugeben die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls die Buchstaben.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Rubryki obwiedzione ilustyrmi liniami wypelnia przewoźnik.
Die in roten Linien umrandeten Felder sind durch den Frachtführer auszufüllen.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

wępnie oraz
including and

Do wypełnienia poć odpowiedzialnością nadawcy
To be completed on the sender's responsibility

1 - 15

19 + 20 + 22

<p>1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)</p>		<p>MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT</p> <p style="text-align: center;">CMR №</p> <p>Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR). This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the international Carriage of goods by road (CMR).</p>																									
<p>2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)</p>		<p>16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)</p> <p style="text-align: center;">NR REJ.: /</p>																									
<p>3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)</p>		<p>17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (Name, address, country)</p>																									
<p>4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date taking over the goods (place, country, data)</p>		<p>18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations</p>																									
<p>5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached</p>																											
<p>6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos</p>	<p>7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages</p>	<p>8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing</p>	<p>9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods</p>																								
<p>Numer UN Nummer UN Number UN</p>	<p>Patrz punkt 9 Bez.s.Nr.9 Look point 9</p>	<p>Klasa Klasse Class</p>	<p>Grupa pakowania Verpackung gruppe The packing group</p>																								
		<p>(ADR*)</p>																									
<p>13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions</p>		<p>19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements</p>																									
<p>14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frechtzahlungsweisungen Instruction as to payment for carriage Przewoźne zapłacone / frei / Carriage paid Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward</p>		<table border="1"> <tr> <th>20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by</th> <th>Nadawca Absender Sender</th> <th>Waluta / Währung / Currency</th> <th>Odbiorca Empfänger Consignee</th> </tr> <tr> <td>Przewoźne / Fracht / Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty / Ermässigungen Deductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo / Zuschläge / Balance Dopłaty / Nebengebühren / Supplement. charges Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ubezpieczenie</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem / Gesamtsumme / Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne / Fracht / Carriage charges				Bonifikaty / Ermässigungen Deductions				Saldo / Zuschläge / Balance Dopłaty / Nebengebühren / Supplement. charges Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous				Ubezpieczenie				Razem / Gesamtsumme / Total to be paid			
20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																								
Przewoźne / Fracht / Carriage charges																											
Bonifikaty / Ermässigungen Deductions																											
Saldo / Zuschläge / Balance Dopłaty / Nebengebühren / Supplement. charges Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous																											
Ubezpieczenie																											
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid																											
<p>21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in</p> <p style="text-align: right;">dnia am on</p>		<p>15 Zapłała / Rückerstattung / Cash on deliver</p>																									
<p>22</p> <p>Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender</p>		<p>23</p> <p>Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier</p>																									
		<p>24 Przesyłka otrzymano / Gut empfangen / Goods received</p> <p>Miejscowość Ort Place</p> <p style="text-align: right;">dnia am on</p> <p>Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee</p>																									

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w odwołanym wierszu: Klasę, liczbę oraz w danym przypadku litery.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Richtspalten die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
In case of dangerous goods transport, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter - if any.


Rubryki obwiedzione liniami wypchniętymi wypełnia przewoźnik.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

węznie oraz
including and

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
To be completed on the sender's responsibility

1 - 15

19 + 20 + 22

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)		MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT 	
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)		16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country)	
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)		17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)	
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date taking over the goods (place, country, data)		18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations	
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached			
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods
10 Numer statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3	
Numer UN Number UN Number UN	Patrz punkt 9 Bez.s.Nr.9 Look point 9	Klasa Klasse Class	Grupa pakowania Verpackung gruppe The packing group
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements	
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frechtzahlungsweisungen Instruction as to payment for carriage Przewoźne zapłacone / frei / Carriage paid Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward		20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by	
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in		15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on deliver	
22		23	
24 Przesyłka otrzymano / Gut empfangen / Goods received Miejscowość Ort Place		dnia am on	
Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender		Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier	
Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee			

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w odwołanym wierszu: Klasę, liczbę oraz w danym przypadku litery.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls die Buchstaben.
In case of dangerous goods transport, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter - if any.